

The Collect begs almighty God to illuminate our minds with His heavenly light, so that the Lenten fast may not only discipline our bodies, but may render our souls both contrite and earnest.

The Lesson from Ezekiel describes a scene frequently reproduced in the cubicula of the ancient cemeteries. It teaches the docility with which the soul entrusts itself to the care of the divine Shepherd, keeps it from all danger, and renders it the object of his heart's tenderest solicitude.

New User Guide**AT THE FOOT OF THE ALTAR  
(Kneel)**

**P:** **†**In nōmine Patris, et Filii, et Sp̄iritus Sancti. Amen.

**P:** Introībo ad altāre Dei.

**S:** Ad Deum qui lātificat juventūtem meam.

(Psalm 42)

**P:** Júdica me, Deus, et discérne causām meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et doloso érue me.

**S:** Quia tu es, Deus, fortítudo mea: quare me repulisti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimicus?

**P:** Emítte lucem tuam, et veritātem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

**S:** Et introībo ad altāre Dei: ad Deum qui lātificat juventūtem meam.

**P:** Confitébor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

**S:** Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

**P:** Glória Patri, et Fílio, et Sp̄iritui Sancto.

**S:** Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sācula sāculorūm. Amen.

**P:** Introībo ad altāre Dei.

**S:** Ad Deum qui lātificat juventūtem meam.

**P:** **†**Adjutórium nostrum in nōmine Dómini.

**S:** Qui fecit cælum et terram.

**P:** Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beátō Michaél Archángelo, beátō Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatiōne, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beatam Mariám semper Vírginem, beatum Michaélem Archángelum, beatum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

**S:** Misereártur tui omnípotens Deus, et dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam aetérnam.

**P:** Amen.

**S:** Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beátō Michaél Archángelo, beátō Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatiōne, verbo, et ópere: (strike breast 3 times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beatam Mariám semper Vírginem, beatum Michaélem Archángelum, beatum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

**P:** Misereártur vestri omnípotens Deus, et dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam aetérnam.

**S:** Amen.

**P:** **†**Indulgéntiam, absoluționem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

**S:** Amen.

**P:** Deus, tu convérsus vivificábis nos.

**S:** Et plebs tua lātabitur in te.

**P:** Oste nde nobis, Dómine,

misericórdiam tuam.

**S:** Et salutáre tuum da nobis.

**P:** Dómine, exáudi oratiōnem meam.

**S:** Et clamor meus ad te véniat.

**P:** Dóminus vobíscum.

**S:** Et cum sp̄itu tuo.

**P:** Orémus.

**P:** Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitatēs nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introire. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR  
(Only at High Mass when incense is used)**

**P:** Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

**AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR****INTROIT Psalms 122: 2**

Sicut oculi servórum in mánibus dominórū suórum: ita oculi nostri ad Dóminum, Deum nostrum, donec misereártur nobis: miserére nobis, Dómine, miserére nobis. (Ps. 122: 1) Ad te elevávi oculos meos: qui hábitas in cælis, Glória Patri et Fílio et Sp̄iritu Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sācula sāculorū. Amen. Sicut oculi servórum in mánibus dominórū, Deum nostrum, donec misereátmus suórum: ita oculi nostri ad Dóminum nobis: miserére nobis, Dómine, miserére nobis.

**S:** Amen.

(Sit)

**LESSON Ezekiel 34: 11-16**

Hæc dicit Dóminus Deus: Ecce, ego ipse requíram oves meas, et visitábo eas. Sicut visitat pastor gregem suum in die, quando fúerit in medio óvium suárum dissipatúrum: sic visitábo oves meas, et liberábo eas de ómnibus locis, in quibus dispérsæ fúerant in die nubis et calígnis. Et edúcam eas de pôpolis, et indúcam eas in terram suam: et pascam eas in móntibus Israél, in rivis, et in cunctis sédibus terræ. In páscuis ubérrimis pascam eas, et in móntibus excélsis Israél erunt páscua eárum: ibi requíram; et quod abjéctum erat, redúcam; et quod infirmum fúerat, consolídabo; et quod pingue et forte, custódiam: et pascam illas in júdicio, dicit Dóminus omnípotens.

**S:** Amen.

**(Stand at High Mass)**

**P:** Dóminus vobíscum.

**S:** Et cum sp̄itu tuo.

**P:** Seqüentia sancti Evangélii secundum Matthæum.

**S:** Glória tibi, Dómine.

**(Stand)****AT THE CENTER OF THE ALTAR  
(Only at High Mass when incense is used)**

**P:** Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

**P:** Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaiae Prophétæ cálcido mundásti ignito: ita me tua grata miseratione dignáre mundare, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Jube, Dómine, benedicere.

Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

**AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR  
(Stand)**

**P:** Dóminus vobíscum.

**S:** Et cum sp̄itu tuo.

**P:** Seqüentia sancti Evangélii secundum Matthæum.

**S:** Glória tibi, Dómine.

**(Stand)****COLLECT**

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui gloriósos Mártires fortes in sua confessiōne cognovimus, pios apud te in nostra intercessiōne sentiámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Sp̄iritus Sancti, Deus, per ómnia sācula sāculorū.

**S:** Amen.

(Sit)

**TRACT Psalms 102: 10**

Dómine, non secúndum peccátas nostra, quæ fécimus nos: neque secúndum iniquitatēs nostras retríbus nobis. (Ps. 78: 8-9) Dómine, ne memineris antiquarum: cito anticipent nos misericordiæ tuæ, quia páuperes facti sumus nimis. (Here kneel.)

Áduja nos, Deus, salutáris noster: et propter gloriósos nómínis tui, Dómine, libera nos: et propitius esto peccátis nostris, propter nomen tuum.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR  
(Only at High Mass when incense is used)**

**P:** Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

**P:** Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaiae Prophétæ cálcido mundásti ignito: ita me tua grata miseratione dignáre mundare, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Jube, Dómine, benedicere.

Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

**AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR****(Stand)**

**P:** Dóminus vobíscum.

**S:** Et cum sp̄itu tuo.

**P:** Seqüentia sancti Evangélii secundum Matthæum.

**S:** Glória tibi, Dómine.

**(Stand)****LESSON Ezekiel 34: 11-16**

Hæc dicit Dóminus Deus: Ecce, ego ipse requíram oves meas, et visitábo eas. Sicut visitat pastor gregem suum in die, quando fúerit in medio óvium suárum dissipatúrum: sic visitábo oves meas, et liberábo eas de ómnibus locis, in quibus dispérsæ fúerant in die nubis et calígnis. Et edúcam eas de pôpolis, et indúcam eas in terram suam: et pascam eas in móntibus Israél, in rivis, et in cunctis sédibus terræ. In páscuis ubérrimis pascam eas, et in móntibus excélsis Israél erunt páscua eárum: ibi requíram; et quod abjéctum erat, redúcam; et quod infirmum fúerat, consolídabo; et quod pingue et forte, custódiam: et pascam illas in júdicio, dicit Dóminus omnípotens.

**S:** Amen.

**(Only at High Mass when incense is used)**

**P:** Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

**P:** Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaiae Prophétæ cálcido mundásti ignito: ita me tua grata miseratione dignáre mundare, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Jube, Dómine, benedicere.

Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR  
(Only at High Mass when incense is used)**

**P:** Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

**P:** Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaiae Prophétæ cálcido mundásti ignito: ita me tua grata miseratione dignáre mundare, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Jube, Dómine, benedicere.

Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

**AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR****(Stand)**

**P:** Dóminus vobíscum.

**S:** Et cum sp̄itu tuo.

**P:** Seqüentia sancti Evangélii secundum Matthæum.

**S:** Glória tibi, Dómine.

**(Stand)****COLLECT**

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui gloriósos Mártires fortes in sua confessiōne cognovimus, pios apud te in nostra intercessiōne sentiámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Sp̄iritus Sancti, Deus, per ómnia sācula sāculorū.

**S:** Amen.

(Sit)

**TRACT Psalms 102: 10**

Dómine, non secúndum peccátas nostra, quæ fécimus nos: neque secúndum iniquitatēs nostras retríbus nobis. (Ps. 78: 8-9) Dómine, ne memineris antiquarum: cito anticipent nos misericordiæ tuæ, quia páuperes facti sumus nimis. (Here kneel.)

Áduja nos, Deus, salutáris noster: et propter gloriósos nómínis tui, Dómine, libera nos: et propitius esto peccátis nostris, propter nomen tuum.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR  
(Only at High Mass when incense is used)**

**P:** Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

**P:** Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaiae Prophétæ cálcido mundásti ignito: ita me tua grata miseratione dignáre mundare, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam

### GOSPEL Matthew 25: 31-46

In illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Cum vénérerit Filius hóminis in majestáte sua, et omnes Ángeli cum eo, tunc sedébit super sedem majestatis suæ: et congregabúntur ante eum omnes gentes, et separábit eos ab ívincem, sicut pastor ségregat oves ab hædis: et státuet oves quidem a dextris suis, hædos autem a sinistris. Tunc dicet Rex his, qui a dextris ejus erunt: Veníte, benedicti Patris mei, possidéte parátum vobis regnum a constitutióne mundi. Esurívi enim, et dedístis mihi manducáre; sitívi, et dedístis mihi bibere; hospes eram, et collegístis me; nudus, et cooperuístis me; infirmus, et visitásti me; in cárcere eram, et venistis ad me. Tunc respondébunt ei justi, dicentes: Dómine, quando te vídimus esuriéntem, et pávimus te; sitiéntem, et dedimus tibi potum? quando autem te vídimus hóspitem, et collégimus te? aut nudum, et cooperúimus te? aut quando te vídimus infírmum, aut in cárcere, et vénimus ad te? Et respónsens Rex, dicit illis: Amen, dico vobis: quándiu fecistis uni ex his frátribus meis mínimis, mihi fecistis. Tunc dicet et his, qui a sinistris erunt: Discédite a me, maledicti, in ignem ætérnum, qui parátus est diábolo et ángelis ejus. Esurívi enim, et non dedístis mihi manducáre; sitívi, et non dedístis mihi potum; hospes eram, et non collegístis me; nudus, et non cooperuístis me; infirmus et in cárcere, et non visitásti me. Tunc respondébunt ei et ipsi, dicentes: Dómine, quando te vídimus esuriéntem, aut sitiéntem, aut hóspitem, aut nudum, aut infírmum, aut in cárcere, et non ministrávimus tibi? Tunc respondébit illis, dicens: Amen, dico vobis: Quándiu non fecistis uni de mínoribus his, nec mihi fecistis. Et ibunt hi in supplícium ætérnum: justi autem in vitam ætérnam.

At that time, Jesus said to His disciples: When the Son of Man shall come in His majesty, and all the angels with Him, then He will sit on the throne of His glory; and before Him will be gathered all the nations, and He will separate them one from another, as the shepherd separates the sheep from the goats; and He will set the sheep on His right hand, but the goats on the left. Then the king will say to those on his right hand: Come, blessed of My Father, take possession of the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave Me to eat; I was thirsty and you gave Me to drink; I was a stranger and you took Me in; naked and you covered Me; sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me. Then the just will answer Him, saying: Lord, when did we see Thee hungry, and feed Thee; or thirsty, and give Thee to drink? And when did we see Thee a stranger, and take Thee in; or naked, and clothe Thee? Or when did we see Thee sick, or in prison, and come to Thee? And, answering, the king will say to them: Amen I say to you, as long as you did it for one of these, the least of My brethren, you did it for Me. Then He will say to those on His left hand: Depart from Me, accursed ones, into the everlasting fire which was prepared for the devil and his angels. For I was hungry, and you did not give Me to eat; I was thirsty and you gave Me no drink; I was a stranger and you did not take Me in; naked, and you did not clothe Me; sick, and in prison, and you did not visit Me. Then they also will and say: Lord, when did we see Thee hungry, or thirsty, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister to Thee? Then He will answer them, saying: Amen I say to you, as long as you did not do it for one of these least ones, you did not do it for Me. And these will go into everlasting punishment, but the just into everlasting life.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangéllica dicta deleántur nostra delicta.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

(Sit)

### OFFERTORY Psalms 118: 18, 26, 73

Levábo óculos meos, et considerábo mirabília tua, Dómine, ut dóceas me justítias tuas: da mihi intelléctum, et discam mandáta tua.

I will lift up my eyes, that I may consider Thy wonders, O Lord; teach me Thy statutes; give me discernment that I may learn Thy commands.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indígnus fámulus tuus ófero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabílibus peccátis, et offensiúnibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúnctis: ut mihi, et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerous sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

### AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humánæ substántiae dignitátem mirabiliter condidisti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitáti esse consórtes, qui humanitáti nostræ fieri dignátus est párcteps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

(Sit)

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divinæ majestatis tuæ, pro nostra, et totius mundi salúte cum odóre suavitatis ascéndat. Amen. In spírito humilitatis, et in ánimo contrito suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bénedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericordia tua.

P: Dirigátur, Dómine, oráto mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevatio mánum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiae lábíus meis: ut non declínet cor meum in verba malitiae, ad excusandas excusatíones in peccátis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnae caritatis. Amen.

### AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnae caritatis. Amen.

P: May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Incénsum istud dignétur Dóminus benedícere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

</div

**P:** Communicantes, et memoriām venerantes, in primis gloriōsae semper Virgini Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beati Joseph, ejusdem Virginis Sponsi, et beatórum Apostolorum ac Mártiorum tuorum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacobi, Joánnis, Thomæ, Jacobi, Philippi, Bartholoméi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypríani, Lauréntii, Chrysogoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuorum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiōnis tuæ muniámur auxilio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** A Hanc ígitur oblatiōnem servitūs nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accipias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérrna damnatiōne nos éripi, et in electórum tuorum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Quam oblatiōnem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationábilem, acceptabilémque fácerē dignérī: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectissimi Fílli tui Dómini nostri Jesu Christi.

**P:** Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis oculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grárias agens, benedixit, fregit, deditque discípulis suis, dicens:  
Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

A A A  
**P:** Símil modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grárias agens, benedixit, dedítque discípulis suis, dicens:  
Accípите, et bóbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIONEM PECCATÓRUM.  
Hæc quotescúmque feceritis, in mei memoriām faciéti.

A A A  
**P:** Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Fílli tui Dómini nostri tam beatæ passiōnis, nec non et ab íneris resurrectiōnis, sed et in cælos gloriōsæ ascensiōnis: offérimus præclárae majestati tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salútis perpétuæ.

**P:** Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignérī; et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificiū, immaculátam hóstiam.

**P:** Súplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divinæ majestatis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatiōne sacrosánctum Fílli tui, Corpus, et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictiōne cælesti et gráta repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multitúdine miseratiōnium tuarum sperántibus, partem áliquam, et societátēm donare dignérī, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánni, Stéphano, Matthia, Bárbara, Ignatío, Alexándro, Marcellino, Petro, Felicitate, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnèta, Cæcilia, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtiū, non æstimatór mériti, sed véniae, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Panem cælestem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus A, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

Dómine, non sum dignus A, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

Dómine, non sum dignus A, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

**S:** Sed libera nos a malo.

**P:** Amen

**P:** Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, præteritis, præséntibus, et futuris: et intercedénte beata et gloriōsa semper Vírgine Dei Genitrici Mariæ, cum beatís Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericordiæ tuæ adjuti, et a peccato simus semper líberi et ab omni perturbatione secúri. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum. Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus sum propter præséntibus, et futuris: et intercedénte beata et gloriōsa semper Vírgine Dei Genitrici Mariæ, cum beatís Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericordiæ tuæ adjuti, et a peccato simus semper líberi et ab omni perturbatione secúri. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum. Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

**S:** Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

**S:** Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

**S:** Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur áнима mea.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare dignérī: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquā separari permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sǽculórum. Amen.

**P:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: (strike breast) miserere nobis.

**P:** Agn

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempiténum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

### AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

#### COMMUNION Matthew 25: 40, 34

Amen, dico vobis: quod uni ex mínimis meis fecistis, mihi fecistis: veníte, benedicti Patris mei, possidéte parátum vobis regnum ab initio sǽculi.

### AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Amen I say to you: What you did for one of these, the least of My brethren, you did for Me: come, blessed of My Father, take possession of the kingdom prepared for you from the foundation of the world.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

#### (Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíitu tuo.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

#### (Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

### AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

### AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

### POSTCOMMUNION

Salutáris tui, Dómine, múnere satiáti, súpplices exorámus: ut, cujus lætámur gustu, renovémur efféctu. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Refreshed by the sacramental gift of Thy salvation, we humbly beseech Thee, O Lord, that, enjoying its savor, we may be made new by its action. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Orémus.

S: Amen.

P: Let us pray.

### POSTCOMMUNION

Sanctórum tuórum, Dómine, intercessióne placátus: præsta, quæsumus; ut, quæ temporáli celebrámus actiόne, perpétua salvatiōne capiámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Appeased, O Lord by the intercession of Thy saints, grant, we beseech Thee, that we may obtain by the celebration of this temporal act our eternal salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Orémus.

S: Amen.

P: Let us pray.

### PRAYER OVER THE PEOPLE

Humiliáte cápita vestra Deo. Absólve, quæsumus, Dómine, nostrórum víncula peccatórum: et, quidquid pro eis merémur, propitiáre avérte. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Bow down your heads before God. Loose the bonds of our sins, we beseech Thee, O Lord, and mercifully turn aside whatever punishment we deserve for them. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíitu tuo.

P: Inítium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.

S: Glória tibi, Dómine.

P: In princípio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebrae eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei féri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

### AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Go, the Mass is ended.

S: Thanks be to God.

#### (Kneel at High Mass)

P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

S: Amen.

### AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

#### (Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíitu tuo.

P: Inítium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.

S: Glória tibi, Dómine.

P: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebrae eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei féri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

### AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

#### (Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord.

P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitávit in nobis: et vidiimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéni a Patre, plenum grátiæ et veritáti.

S: Deo grátias.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH,

and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

S: Thanks be to God.

### Leonine Prayers

(optional after Low Mass)